

ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

1. Цель освоения дисциплины

Формирование теоретических знаний по межкультурной коммуникации (МКК) и навыков их практического использования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» относится к вариативной части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «История (история России, всеобщая история)», «Практика устной и письменной речи», «Практическая грамматика», «Практический курс английского языка», «Философия», «Зарубежная литература», «Историко-культурное наследие Волгоградской области», «История культуры России», «История языка», «Культурология», «Латинский язык и античная культура», «Межэтнические отношения в современной России», «Практическая фонетика», «Страноведение и лингвострановедение», прохождения практик «Производственная (педагогическая) практика (преподавательская)», «Учебная (страноведческая) практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);
- способен применять предметные знания в образовательном процессе (ПК-3).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- основные понятия МКК (межкультурная коммуникация, гипотеза лингвистической относительности, когниция, фоновые знания, низкоконтекстные и высококонтекстные культуры, кодирование, переключение и смешение кодов, моделирование, межкультурная компетенция);
- понятие и функции языковой картины мира; основные когнитивные модели и структуры; стадии межкультурной трансформации; определение культурного шока, симптомы его возникновения и стадии его преодоления;
- определение языковой личности; формы ее участия в МКК; в чем различие между понятиями межкультурной личности и вторичной языковой личности; определения физиологической, психологической и социальной идентичности; параметры их сопоставления через языковую реализацию в разных лингвокультурах; культурно-специфические особенности проявления гендерной, возрастной, расовой и этнической идентичности;
- причины возникновения помех в межкультурном общении; виды коммуникативных помех; механизмы формирования стереотипов; понятия вербальной и невербальной коммуникации; коммуникативные стратегии и этикетные нормы в контексте межкультурного общения;
- условия успешной межкультурной коммуникации;

уметь

- использовать механизмы межкультурной коммуникации при анализе межкультурного общения с учетом специфики контекста;

- объяснить различия в концептуализации и категоризации мира через призму разных языков;
- применять полученные знания при общении с представителями других культур;
- определять причины коммуникативных помех и применять на практике способы их преодоления;
- модифицировать собственное поведение с учетом ситуации межкультурного общения;

владеть

- ключевыми теоретическими понятиями межкультурной коммуникации;
- навыками сопоставления картин мира в разных лингвокультурах;
- принципами толерантности и этнокультурной этики, предполагающими уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранение приверженности ценностям родной культуры;
- знаниями об адекватных коммуникативных стратегиях и этикетных нормах, применяемых при общении с представителями других культур;
- системой навыков общения с представителями иной культуры.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 2,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 72 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 28 ч., СРС – 44 ч.),

распределение по семестрам – 8,

форма и место отчётности – зачёт (8 семестр).

5. Краткое содержание дисциплины

Межкультурная коммуникация в системе наук: история развития и механизмы функционирования..

Понятие МКК. Объект, предмет, методы исследования, междисциплинарные связи.

Предпосылки формирования теории МКК как науки. Механизмы и переменные МКК как ее составляющие. Формы и участники коммуникации. Виды и сферы коммуникативной деятельности. Каналы и инструменты коммуникации. Контекст МКК и его виды.

Многообразие моделей коммуникации. Кодирование как одно из базовых понятий теории коммуникации. Процессы смещения и переключения кодов. Понятие межкультурной компетенции и ее составляющие.

Взаимосвязь языка и культуры..

Взаимосвязь между языком и культурой. Типологии культур. Модели культурно-языкового взаимодействия. Глобализация культуры. Перспективы использования глобального языка.

Роль языка в освоении действительности. Понятие языковой картины мира и ее функции.

Столкновение картин мира при межкультурных контактах. Межкультурная трансформация.

Личность как продукт и носитель лингвокультуры..

Языковая личность и формы ее участия в МКК. Формирование межкультурной личности как высшая стадия трансформации. Культурная идентичность как символ самосознания.

Проявление физиологической, психологической и социальной идентичности в межкультурной коммуникации.

Особенности вербальной и невербальной национально-специфической коммуникации..

Виды коммуникации (вербальная и невербальная). Виды коммуникативных помех: физиологические, языковые, поведенческие, психологические и культурологические.

Национально-специфические особенности невербальной коммуникации. Коммуникативные стратегии. Этикетные нормы.

Понимание в межкультурной коммуникации: критерии успешности межкультурного общения..

Понимание в МКК. Разные подходы к пониманию успеха коммуникации. Условия успешной межкультурной коммуникации как взаимного выигрыша всех сторон. Приемы оптимизации межкультурного общения: высокая степень эксплицитности, избыточность, многоканальность, обратная связь.

6. Разработчик

Кожемякина Валерия Алексеевна, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО "ВГСПУ".